

“经济奇迹”的背后

——联邦德国早期小说研究

李 焯◎著



中国政法大学出版社

“经济奇迹”的背后

——联邦德国早期小说研究

JINGJI QIJI DE BEIHOU
LIANBANG DEGUO ZAOQI XIAOSHUO YANJIU

李 焱◎著



中国政法大学出版社

2015·北京

- 声 明
1. 版权所有，侵权必究。
 2. 如有缺页、倒装问题，由出版社负责退换。

图书在版编目（C I P）数据

“经济奇迹”的背后：联邦德国早期小说研究/李焯著. —北京：中国政法大学出版社，2015. 6

ISBN 978-7-5620-6138-0

I. ①经… II. ①李… III. ①小说研究—德国—现代 IV. ①
1516. 074

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第131729号

- 出版者 中国政法大学出版社
地 址 北京市海淀区西土城路25号
邮 箱 fadapress@163.com
网 址 <http://www.cuplpress.com> (网络实名：中国政法大学出版社)
电 话 010-58908435(第一编辑部) 58908334(邮购部)
承 印 固安华明印业有限公司
开 本 880mm×1230mm 1/32
印 张 7.125
字 数 166千字
版 次 2015年6月第1版
印 次 2015年6月第1次印刷
定 价 29.00元

前 言

20世纪50年代是一个传统思想与现代思潮并存、新兴矛盾和历史痼疾并存的特殊历史转型期。在经历了二战的洗礼和战后重建之后，德意志联邦共和国（以下简称联邦德国）在20世纪50年代创造了举世瞩目的“经济奇迹”（Wirtschaftswunder），“德国模式”已然成为世界各国效仿的典范。联邦德国20世纪50年代的经济成就之所以被称作“经济奇迹”，既有其历史客观性，也蕴含了后启蒙时代的反讽意味。战后初期，德国在一夜之间陷入了物质和精力的双重绝境，废墟中的德国出现了“短缺经济”——物资供应严重缺乏，黑市交易大量存在；社会上普遍存在一种悲观绝望的“零点”情绪。1948年的币制改革、马歇尔的欧洲复兴计划以及1950年朝鲜战争的爆发为重振德国经济起到了不同程度的推动作用。绝望中的德国人在20世纪50年代迎来了意想不到的经济腾飞，因此，倍感振奋的德国人很早就开始谈论“经济奇迹”。20世纪50年代是德国战后经济增长最为迅速的十年，面对世界主流舆论对德国经济发展模式的褒扬和推崇，“经济奇迹”一词同时也折射出部分舆论对联邦德国“经济奇迹”的诟病。

“经济奇迹”不是“经济神话”，其光环背后潜藏着诸多社会历史问题。20世纪50年代也被称作“复辟时代”和“阿登纳时代”。“复辟”一词本身就包含了左派和民主德国对联邦德

国的批判，暗指恢复传统的财产和权力分配格局以及在人力资源和意识形态方面的延续性。这是因为在“六八运动”以前，联邦德国并没有公开讲解和反思纳粹历史，纳粹历史以及相关的历史遗留问题仍然是社会中的禁忌。“阿登纳时代”这一概念则突出强调了来自基督教民主联盟（以下简称基民盟）的总理康拉德·阿登纳强烈的个性化政治理念——在20世纪50年代东、西方冷战的背景下，阿登纳政府领导联邦德国向西方靠拢，重建军备、加入北约、装备核武器。“经济奇迹”一词则意味着联邦德国前所未有、举世瞩目的经济崛起，这种经济的高速发展也促成了拜金主义、功利主义、暴发户心态、消费文化等思潮的形成。上述三个概念（“复辟”、“经济奇迹”、“阿登纳时代”）概述了20世纪50年代联邦德国社会的主要特征，以及在冷战、经济奇迹和重建的时代背景下突显的主要社会问题。三个概念的区别在于：“复辟”一词更加强调第三帝国历史对20世纪50年代的影响；“经济奇迹”则更侧重于现代经济高速发展对20世纪50年代的人和社会带来的影响；“阿登纳时代”强调了20世纪50年代以总理为核心的政治局面。德国著名社会学家迪特尔·鲁赫特认为，20世纪50年代显著的经济成就和广泛散布的反共产主义思想把联邦德国人民反思历史的需求扼杀在摇篮里，让他们很容易就忘却历史，这也为阿登纳政府在政治上和军事上向西方靠拢提供了坚实的后盾。鲁赫特洞察到了“复辟”、“阿登纳时代”和“经济奇迹”之间的内在联系：显著的经济成就使联邦德国人满足于物质生活享受，在大力反对共产主义的宣传之下，联邦德国和民主德国经济发展的巨大反差更加增强了联邦德国人的生活优越感，转移了联邦德国人对其国内矛盾和纳粹历史遗留问题的关注，从而巩固并夯实了基民盟政府的政治统治。另外，机械化、城市建设和住房条件的

改善以及业余生活的丰富大力推进了20世纪50年代德国社会生活的现代化进程，德国人安于享受“富裕社会”的现代化生活，滋生了“毕德迈耶”^[1]式的小市民保守心态，消极逃避纳粹历史，正如埃里西·克斯特纳把阿登纳执政时期的联邦德国比作“摩托化的毕德迈耶”一样。

本书选取德国作家马丁·瓦尔泽的长篇小说《时间过半》、沃尔夫冈·科彭的长篇小说《温室》和海因里希·伯尔的长篇小说《小丑之见》作为研究对象，分析20世纪50年代联邦德国在社会、经济、政治、文学、文化、婚姻、宗教、消费等诸多方面的潜在矛盾和社会弊端。选取这三部小说作为具体的研究对象主要基于如下考虑：

第一，从文学史的角度而言，它们代表了德国战后长篇小说发展史上的一个高峰。二战以后德国长篇小说的发展出现了青黄不接的尴尬局面，老一代作家思想保守，作品囿于抽象的精神世界；新一代作家缺少创作经验和文学榜样，在很长一段时间内都无法摆脱纳粹文化教育对其创作的影响。进入20世纪50年代，年轻一代作家们本满心期待随着经济的高速发展德国将会迎来战后发展的新开端，然而，他们却失望地看到表面繁荣的背后暴露出“经济奇迹”的诸多社会弊端。以格拉斯、伯尔、瓦尔泽、科彭为代表的一批作家，从西方20世纪20年代现代派经典文学、法国的“新小说”以及法国存在主义中汲取了现代的创作经验和先锋的创作思想，在其作品中不仅开始反思纳粹历史，而且还对“经济奇迹”背后社会的种种弊端进行了

[1] 在德语文学史中，1818~1845年这一时期被称作“毕德迈耶”。毕德迈耶指满足于现状的、非英雄主义的、非政治性的文学作品。它也代表了一种小市民的保守心态：不问政治，以家庭和私人生活为中心，满足于安逸的生活和家庭的平静。代表作家主要有部分奥地利作家和德国施瓦本地区的作家。

揭露和批判。事实证明，这些作家大胆的尝试在国际上和德国国内都取得了突破性的成功，不仅带领战后德国长篇小说走出了“小说危机”的阴霾，也为应对欧洲范围内的“小说危机”起到了重要的推动作用。另外，我国对法国“新小说”的研究和译介不胜枚举，对于德国“新小说”却知之甚少。

第二，从历史学和社会学的角度而言，研究上述三部小说在一定程度上增强了对 20 世纪 50 年代“经济奇迹”社会的研究和了解。德国历史学界和社会学界不乏关于 20 世纪 50 年代“经济奇迹”社会的研究，但是德国文学界对于批判 20 世纪 50 年代“经济奇迹”或“富裕社会”的长篇小说所做的研究还比较少，只见于文学史中的一些论述，缺少相关的专题研究。通过研究 20 世纪 50 年代到 60 年代初期的社会批判小说，为什么能够增强对 20 世纪 50 年代社会的研究和认识？英国诗史学家华顿认为，较历史而言，文学具有其特殊的优越性，它能够忠实地记录各个时代的特色，能够保留最生动的、含意深远的世态人情；对于华顿和许多研究文学的华顿的继承者来说，文学本身就是历史和风俗的宝库，是文明史的资料集。从这个层面来看，研究上述三部小说可以获知联邦德国 20 世纪 50 年代的日常生活、风土人情、人在社会中的主观感受、政治、经济、宗教、文化、教育等方方面面社会生活中不为史书所记载的生活细节和幕后真相。例如，通过研究这三部小说可以了解作家、推销员、纳粹残余分子、波恩议会议员、不信教的小丑等小说中出现的 20 世纪 50 年代的诸多典型人物的内心世界和主观感受，了解波恩议会政治的内幕、莱茵兰天主教会不为人知的黑暗面，而这些微观的历史和社会观察及认识正是历史学或者社会学研究中所缺失的内容。小说《时间过半》被德国著名的文学评论家赖因哈德·鲍姆加特誉为德国战后对“富裕社会”见解最为丰富的一部

长篇小说；德国政治学家库尔特·松特海默尔认为小说《温室》对理解阿登纳时期的德国政治具有几乎不可替代的重要意义；卡尔·海因茨·格策认为小说《小丑之见》比罗尔夫·霍赫胡特的小说《基督的代表》对天主教的批判还要猛烈。由上可见，这三部小说反映了“经济奇迹”社会中最为典型的社会问题，无论从其批判的力度和广度，还是从思想的深度而言都增强了读者对 20 世纪 50 年代社会和历史的研究与了解。

本书以韦勒克所说的文学作品的“代表性”和其反映“社会真理”的功能作为论述的契机，选取了三部小说中最具有时代特色的社会侧面进行剖析。正文部分共分为两章，第一章从作家在消费社会中的境遇、纳粹的历史遗留问题和资本家的商业道德三个方面入手解读瓦尔泽的长篇小说《时间过半》：①探讨作家在消费社会中的境遇，原因是随着 20 世纪 50 年代经济高速增长，作家面临商业化的严峻挑战，如何处理好艺术和现实的关系成了作家们面临的突出问题，《时间过半》以消费社会的典型代表——推销员的经历，反映并反思了 20 世纪 50 年代作家的生存状况，批判了作家的商业化和消费文化；②探讨小说中的纳粹历史遗留问题，这是因为德国战后并没有深刻反思纳粹历史，许多纳粹分子依旧逍遥法外，重新掌握了政治经济要职，纳粹思想仍然在潜移默化地影响着社会生活；③关注资本家的商业道德，原因在于资本家是经济奇迹的直接受益者，他们在商业化和拜金主义的时代潮流的冲击之下，丧失了道德标准，小说中的资本家欺压女工、滥用食品添加剂、亵渎艺术。本书第二章的第一节以主人公科滕霍伊费对待联邦德国重建军备的立场和他在议会中的所见、所闻、所感为切入点分析科彭的小说《温室》。重建军备在当时的社会引发了广泛和激烈的讨论以及大型的游行抗议活动。另外，由于新建立的联邦德国的民主制度并非其本国民主改革的

结果，而是一种在外力作用之下产生的民主，因此波恩议会暴露出诸多历史遗留问题，例如议员贪污腐败、官僚主义、纳粹历史遗留问题等。本书第二章的第二节，从施尼爾对待天主教的立场、婚姻的合法性、天主教与政治和经济势力的勾结以及天主教的双重道德四个方面对莱茵兰天主教进行了批判。

马丁·瓦尔泽（Martin Walser, 1927~）的长篇小说《时间过半》（*Halbzeit*, 1960）是一部长达 900 页的社会批判小说。德国著名文学评论家赖因哈德·鲍姆加特写道，“在德国没有哪本书对我们富裕社会的见解能够比小说《时间过半》还要丰富”。主人公安塞尔姆·克里斯特莱茵在短短一年的时间里从推销员晋升为跨国广告公司职员，最后却生病住院。故事情节发生在德国西南部的一个大城市（很有可能是作者瓦尔泽曾经工作过的斯图加特市）。叙述时间从 1957 年 6 月 18 日 38 岁的安塞尔姆住院三周后回家，一直到 1958 年 3 月 21 日接受手术后再次住院。值得注意的是，安塞尔姆从一名普通的推销员晋升为中产阶级的一员，成功地适应了经济领域的生活和工作，在此期间，他却两次生病住院，最后身心憔悴、内心分裂。小说不仅再现了个体危机，也展示了安塞尔姆工作和生活过的社会领域中潜在的重要问题，并借此揭露和批判了联邦德国 20 世纪 50 年代“经济奇迹”背景下经济、历史、家庭、婚姻、文化、消费等诸多领域的潜在问题。小说通过安塞尔姆的视角观察社会，借助安塞尔姆的分析和思考表达了作者对社会问题的思考和批判。小说不仅描述了安塞尔姆以及其他人物现在的生活，还通过回忆、意识流、内心独白、梦境、日记等手法将叙事的主线拓展到过去。小说名“时间过半”既可以理解为主人公安塞尔姆人生过半，也可以看作 20 世纪 50 年代的联邦德国处在社会转型期，还可以理解为，德国发生社会转型的同时，德国人内心

的困惑和迷茫，纠结于“过去”和“现在”，缺乏精神归宿。

沃尔夫冈·科彭（Wolfgang Koeppen, 1906 ~ 1996）是战后德国文坛的一位怪才，资深评论家马塞尔·赖希·拉尼茨基把科彭看作“不同寻常的一例”。20世纪50年代科彭创作的“失败三部曲”（Trilogie des Scheiterns），即三部长篇小说《草丛之鸽》（1951）、《温室》（1953）和《死在罗马》（1954），是科彭最为有名的作品，其极为丰富尖锐的政治素材和犀利独到的创作手法奠定了科彭在德国文学史上的重要地位。本书研究的小说《温室》（Das Treibhaus）是科彭“失败三部曲”中的第二部，主人公费利克斯·科滕霍伊费曾是报社编辑，在希特勒上台后便流亡英国，在《英国之声》电台工作；二战后科滕霍伊费流亡归来，满腔热情参与政治，当选为联邦德国议会中的反对党议员，他憧憬政治发展的新气象和自由民主的新氛围，却失望地发现旧有的复辟势力和保守思想重新得势。科滕霍伊费自始至终都处于理想与现实的矛盾之中，作为极端的和平主义者他强烈反对联邦政府重建军备的举措，他还洞察到议会民主制、议会党团以及议员的虚伪、守旧、官僚主义和形式主义。科滕霍伊费恪守政治道德、要求进步革新的政治立场与议会中保守反动的氛围格格不入，无论反对党还是执政党都视他为眼中钉、肉中刺，因此他成了议会中的边缘人物。而科滕霍伊费忙于政治，疏于对小自己23岁的妻子埃尔克的关照，使本就是纳粹军官遗孤的埃尔克既无法克服战争带来的内心伤痛，也无力独自面对战后自由而孤独的新生活，以致沉迷于酒精、毒品和同性恋，一步步走上了自杀的不归路。而当政治理想和爱情理想全都陷入失望的迷途时，科滕霍伊费选择了跳入莱茵河自杀。

长篇小说《小丑之见》（Ansichten eines Clowns）的主人公汉斯·施尼尔出身于莱茵河地区的褐煤大资本家家族，为了爱

情离家出走而当上了剧院的小丑，和糖果商贩的女儿玛丽同居五年。在当时保守的天主教氛围下，婚前同居是非法的，因此天主教会不允许他们举办天主教婚礼，而且二人在未来的小孩接受天主教还是新教教育的问题上也不能达成一致。最终，玛丽在天主教教义的内心谴责和天主教徒的劝导之下离开施尼尔，和富有的天主教徒齐普纳结婚。小说以倒叙的手法讲述了施尼尔回到故乡波恩四处打电话询问玛丽下落，最终却得知玛丽和齐普纳从罗马蜜月度假归来的消息，施尼尔坐在波恩火车站的台阶上当了乞丐。小说中，施尼尔接触到的人主要来自家庭、“进步天主教联谊会”和施尼尔的工作地点剧院。施尼尔是边缘人物，他与外界联系的唯一方式就是打电话，小说通过施尼尔和不同人的电话交谈，夹杂着许多回忆和独白的片段，揭露了天主教与大资本、党派政治沆瀣一气，追求权力和金钱；天主教对有权有势的富人和无权无势的穷人实行双重道德标准；天主教置仁义道德于不顾，为了金钱出卖道德良心等社会现象。施尼尔虽然是局外人，却能够以置身事外的姿态洞察到经济、宗教、艺术、政治、家庭、教育等诸多方面的问题。卡尔·梅因茨·格策以极为犀利的眼光指出，伯尔旨在批判现代天主教的行为如同卖淫，天主教全盘接受了现代社会在政治、经济、社会政治、教育等领域的运作原则，正如书中主人翁施尼尔所言，我们的时代是“娼妓时代”〔1〕。阿登纳时代的莱茵兰天主教具有其特殊的时代和历史背景，莱茵兰是德国乃至西欧的重工业基地，生产钢铁和褐煤；同时，莱茵兰也是基民盟的发源地。莱茵兰天主教与工业大资本家以及基民盟之间的相互勾结是莱茵兰天主教不同于德国其他地区天主教的最为突出的特点。

〔1〕〔德〕海因里希·伯尔：《小丑之见》，高年生、张烈材译，上海译文出版社1996年版，第234页。

《小丑之见》中，天主教通过对婚姻的合法化，以及与政治经济势力的勾结，获取财产、权力、地位和影响力，不惜违背原始基督教思想，出卖天主教的道德良心。

通过对三部小说文本的细读可见，小说《时间过半》的独特之处在于，其巧妙地以消费社会的典型代表——推销员的经历和感受反映并反思了20世纪50年代作家在商业社会中的生存境遇和心理状态，批判了作家的商业化倾向和消费文化；以同时代作品中罕有的极为丰富、生动的人物素材揭露了纳粹残余分子和纳粹思想对社会的潜在危害；以敏感的时代觉悟洞察到了资本家处理劳资矛盾、食品安全以及与艺术家的关系时在道德与金钱的天平上严重失衡的社会现状。小说《温室》透过反对党议员科滕霍伊费政治理想的破灭，揭露了在新建立的联邦德国议会民主政治的核心机构内部，纳粹分子和军国主义思想重新得势，议会民主制、议会党团以及议员表现出的虚伪守旧、贪污腐化、官僚主义和形式主义的社会现状。小说《小丑之见》透过施尼尔对天主教的批驳，揭露并批判了莱茵兰天主教已经变质为争权夺利、教条迂腐的世俗权力机构，天主教婚姻道德观保守教条，天主教与大资本、党派政治沆瀣一气，对富人和穷人实行双重道德标准的社会现状。

由上可见，随着经济的高速发展，拜金主义和功利思想奠定了20世纪50年代社会发展的基调，金钱对社会的影响以及人们对金钱的依赖性体现在社会的方方面面。同时，由于没有充分整理和反思纳粹历史，人们无法走出纳粹历史造成的心理阴影，无法从根本上克服纳粹思想根深蒂固的影响。因此，联邦德国20世纪50年代“经济奇迹”时期是德国历史上一个新旧矛盾错综复杂的特殊的历史转型期。

从社会批判视角入手对三部长篇小说进行文本细读和横向

比较后可见,《时间过半》、《温室》和《小丑之见》以20世纪50年代联邦德国“经济奇迹”社会最具典型性的社会环境为背景;小说中的三位主人公均已步入中年,他们不仅是“经济奇迹”社会的既得利益者,也是社会中的不顺从主义者;三部小说以主人公失败的经历为叙事情节,反映了20世纪50年代社会在经济、政治、天主教等领域最为典型的社会问题。三部小说都以联邦德国20世纪50年代“经济奇迹”社会为背景,每部小说中社会批判的重点虽略有不同,却又彼此联系、相互佐证。同时,这一时期的小说不仅具有反思的深度,而且还具有思想上的前瞻性,在创作手法上也体现了传统与现代的结合。从文学、社会学的角度进一步观察这些小说可以发现,小说中通过描写个体在“经济奇迹”社会中失败或是反抗的经历,通过个体作为局外人的社会角色,诠释了20世纪50年代“经济奇迹”社会当中“不顺从主义”的时代精神。在这几部小说中,这种不顺从主义具体表现为主人公对当时社会现实的不满、失望、质疑和批判,这种不满和失望的情绪不仅是对“经济奇迹”社会的批判和揭露,也反映了几位主人公社会理想的破灭。可以说,联邦德国初期,以瓦尔泽、科彭、伯尔为代表的这一批作家在思想上也经历了一个理想幻灭的过程,这些小说在很大程度上也再现了作家们不顺从主义的社会立场和态度。

《时间过半》和《温室》这两部长篇小说在国内尚无中文译本,文中引用的小说原文均由笔者译自德语原文,敬请业内行家和各位德语文学爱好者批评指正。希望本书能够为各位全面了解联邦德国20世纪50年代“经济奇迹”社会带来启示。

李焯

2015年4月于昌平军都山下

目 录

导论	(1)
第一节 联邦德国 20 世纪五六十年代文学	
发展概述	(1)
一、联邦德国 20 世纪 50 年代社会概况	(1)
二、20 世纪 50 年代到 60 年代初期文学概况	(7)
三、20 世纪 50 年代到 60 年代初期长篇小说	(10)
第二节 选题意义	(17)
第三节 本书的写作方法和角度	(22)
第一章 长篇小说《时间过半》对联邦德国 20 世纪 50 年代	
“富裕社会”的批判	(26)
第一节 消费社会中作家的境遇	(41)
一、消费社会的典型代表——推销员	(42)
二、作家的商业化	(58)
三、瓦尔泽早期小说中的作家形象	(67)
第二节 纳粹阴魂不散	(78)
一、教育系统的纳粹投机分子	(79)
二、潜藏于企业高层的纳粹高官	(81)
三、保险系统的纳粹顽固分子	(84)

四、零售商人中的纳粹投机分子	(86)
五、犹太人的生存状况	(88)
第三节 20 世纪 50 年代的商业道德	(94)
一、劳资矛盾	(95)
二、食品安全	(97)
三、艺术的商品化	(100)
第二章 联邦德国早期长篇小说中对政治和	
天主教的批判	(103)
第一节 政治理想的破灭——小说《温室》对	
“波恩共和国”的政治批判	(103)
一、战后和平局势的隐忧——重建军备	(117)
二、波恩议会的虚伪守旧	(132)
第二节 “娼妓时代”——长篇小说《小丑之见》对	
莱茵兰天主教的批判	(153)
一、施尼爾对莱茵兰天主教的批判	(159)
二、婚姻的合法性	(164)
三、莱茵兰天主教与政治经济势力的勾结	(167)
四、天主教的双重道德	(172)
结语	(176)
附录 联邦德国 20 世纪 50 年代日常文化	(185)
参考文献	(195)
后序	(210)

导 论

第一节 联邦德国 20 世纪五六十年代 文学发展概述

一、联邦德国 20 世纪 50 年代社会概况

20 世纪 50 年代是德国历史上一个特殊的社会转型期。德国经历了二战的洗礼和战后的重建，1949 年建立的德意志联邦共和国在 20 世纪 50 年代迎来了意想不到的经济腾飞。根据德国经济史学家格罗尔德·安布罗修斯^[1]的研究数据，联邦德国战后社会生产总值的增长速度分别为：1950～1960 年，8.6%；1960～1970 年，4.9%；1970～1980 年，2.7%；1980～1985 年，1.2%。可见，20 世纪 50 年代是联邦德国战后经济增长最为迅速的十年。联邦德国 20 世纪 50 年代举世瞩目的经济成就之所以被称作“经济奇迹”，既有其历史客观性，也蕴含了后启蒙时代的反讽意味。著名经济学家维尔纳·阿贝尔斯

[1] Gerold Ambrosius, “Das Wirtschaftssystem”, In: Wolfgang Benz (Hg.), *Die Geschichte der Bundesrepublik Deutschland*, 2. Bd. Wirtschaft, Frankfurt am Main, 1989, S. 13.

豪泽^[1]发现，20世纪40年代后期人们普遍认为，第三帝国的灭亡以及二战对城市的严重摧毁所形成的巨大物质损失根本无法弥补，联邦德国20世纪50年代的经济成就却远远超乎了战后初期的德国人以及国外观察者的期待和想象，因此，国内外把联邦德国20世纪50年代的高速发展推崇为“经济奇迹”的典范。联邦德国建国之后的第一任和第二任总理康拉德·阿登纳^[2]在其回忆录中却表示，他并不认同“经济奇迹”这种表述，“奇迹”一词在一定程度上抹煞了德国人民艰苦劳动所取得的成就，还会导致人们过高地估计未来的发展，然而奇迹是无法重演的。显然，阿贝尔斯豪泽的观点展示了联邦德国“经济奇迹”在世界舆论当中广泛而积极的影响，然而阿登纳则以高度的政治觉悟和启蒙意识洞察到了“经济奇迹”这种表述之于德国社会的消极反讽意味，从而折射出部分舆论对联邦德国“经济奇迹”的诟病。

“经济奇迹”的说法缘何而起，需要追溯到1945年二战结束以后的德国社会。战后初期的德国出现了“短缺经济”，货物供应严重不足，存在大量黑市交易。第三帝国时期的帝国马克逐渐失去了交换和保值的作用，市面上甚至出现了“香烟货币”，即用当时极为短缺的香烟作为货币进行交易。1948年联邦德国推行了币制改革，把帝国马克全部兑换为德国马克。币制改革带来的直接效应是商品生产激增，货架上不再缺少商品，黑市也随即消失。因此，普通老百姓认为“币制改革”就是联

[1] Werner Abelshauser, *Die Langen Fünfziger Jahre, Wirtschaft und Gesellschaft der Bundesrepublik Deutschland 1949 ~ 1966*, Düsseldorf, 1987, S. 15.

[2] [德意志联邦共和国] 康拉德·阿登纳：《阿登纳回忆录》第二卷，上海人民出版社1976年版，第221页。